



Храм Благовіщення Пречистої Діви Марії

Українська греко-католицька церква
1206 Valley Road, Melrose Park, PA 19027

Телефон: 215-635-1627 • Facebook: <https://www.facebook.com/ukrainianbvm>, Instagram: [@ukrainianbvm](https://www.instagram.com/ukrainianbvm); Web: <https://www.ukrainianbvm.org> о.Роман Олійник, парох • roliynyk75@gmail.com • cell. 215-776-1688

Таїнство сповіді: Вірні можуть приступити до Таїнства сповіді щосуботи з 4:00 Р.М. до 5 Р.М., в неділю з 8:00 А.М. до 9:00 А.М., перед-після Літургією та за вимогою. **Прийдімо до Христа щоб обмитися від наших гріхів та зцілитися від наших недуг. Він чекає на нас!**

Таїнства Хрещення та Подружжя – прошу звертатися завчасно до пароха, щоб гідно приготувитися до Таїнств.

РОЗКЛАД:

СУБОТА (7/11) – @9:30 АМ Літургія за померших; @4 РМ – СПОВІДІ, @5:00 РМ – Літургія + ORYSIA KYZYMA OFFERED BY OLEN KONDRAT

НЕДІЛЯ (7/12) – 7-неділя по Зісланні Святого Духа, Маттею 9:27-35, @9:30 АМ – DIVINE LITURGY + Віталія Яремчука офіра від Ксені, Мілілан і родини Крилюків

НАСТУПНИЙ ТИЖДЕНЬ:

ПОНЕДІЛОК (7/13) – СОБОР СВ. АРХАНГЕЛА ГАВРИІЛА, Матей 16:1-6, @6:30 РМ – Літургія + ВІКТОР КОСТРИЖ ОФІРА МАРІЇ ШВЕД ТА МАРТА КОСТРИЖ

ВІВТОРОК (7/14) – СВ. АП. АКИЛИ, Матей 16:6-12, @10:00 АМ – Літургія та похорон РОМАНА ШВЕДА

СЕРЕДА (7/15) – СВ. РІВНОАПОСТОЛЬСЬКОГО КНЯЗЯ ВОЛОДИМИРА, ІВАНА 10:1-8, @9:30 АМ – Літургія за українських воїнів

ЧЕТВЕР (7/16) – СВ. СЦМЧ. АТЕНОГЕНА, Матей 16:24-28, @9:30 АМ – Літургія – ПРИВАТНІ НАМІРЕННЯ

П'ЯТНИЦЯ (7/17) – СВ. ВМЦ. МАРИНИ, Матей 17:10-18, @9:30 АМ – Літургія – ПРИВАТНІ НАМІРЕННЯ

СУБОТА (7/18) – @9:30 АМ Літургія за померших; @4 РМ – СПОВІДЬ, @5:00 РМ – Літургія + АГАФІЮ ТА ДМИТРА ОФІРА РОДИНИ КУШНІР

SUNDAY (7/19) – 8-неділя по Зісланні Святого Духа, Матей 14, 14-22, @9:30 АМ – Літургія за ПАРАФІАН

ФІНАНСОВИЙ ЗВІТ : 7/11– 7/12 WEEKLY OFFERING-\$1,558, UKRAINE AID (SUMMER CAMPS) - \$795, HOLIDAYS - \$182, OTHER - \$10 **TOTAL COLLECTED- \$2,701**
SUMMER CAMPS FOR UKRAINIAN CHILDREN: CHRISTINE PERFECKY - \$420, IRENE SKULSKY - \$210

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ПІДТРИМКУ!

Просимо про молитву за воїнів, які захищають Україну від московської навали:
Назара, Володимира, Тараса, Гната, Володимира, Павла, Юрія, Олега, Віктора, Володимира, Руслана, Назара, Миколи, Артема, Сергія, Віталія, Миколу, Олександра, Василя, Максима, Юрія, Євгена, Богдана, Віктора, Ігора, Володимира, Мирослава, Андрія, Анатолія, Назара, Тараса, Михайла, Івана, Олега, Сергія, Владислава, Івана, Владислав, Івана

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ- Ласкаво просимо повідомити пароха (215) 776-1688 про ваших рідних, знайомих, які хворіють і хотіли б посповідатися та отримати Таїнства Сповіді, Євхаристії та Єлеопомазання. Парох готовий радо відвідати ваших рідних та близьких та підтримати в скрутний час.

Молимося за наших хворих та їхнє одужання: Slavomyra Bilas, Martha Moraczewski, Roksolana Harasymowych, Бенджамін Карабін, Joseph Mannino, Роман Швед, Стефанії Іванович, о. Роберта, Тараса, Богдана, Оксану, Heather

Просимо зайти в нашу Facebook та instagram сторінку:

<https://www.facebook.com/ukrainianbvm>; Instagram: [@ukrainianbvm](#) Ми розміщуємо багато новин та повідомлень.

УРОДИНИ/СВЯТКОВІ ДНІ У ЛИПНІ: 7/6 ІВАНКА ПЛАХТА, 7/9 PETER LABIAK, 7/9 ДАВИДКО ДІДУХ, 7/11 АНДРІЙ БАЗАРКО, 7/11 ХРИСТИНА ТЕРШАКОВЕЦЬ, 7/11 NICHOLAS STEFURAK, 7/13 SOPHIA ZALIPSKY, 7/16 ADRIANA SOLTYS, 7/17 DARKO LYLYK, 7/20 NATALIA MYKLEWYCZ, 7/25 DAVID WATTERS, 7/28 DAMON DANKO, 7/29 ALANYA WATTERS, 7/29 OKSANA TKACH.

Божого благословення на многая і благая літа! Якщо ми когось пропустили , прошу повідомте пароха.

Вічна л'ямпа офіра від родини Гіл в подяку за отриманні Божі ласки.

XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

ДОПОМОГА УКРАЇНІ:

Зараз збираємо кошти на Літні табори для дітей зі сходу України (Запоріжжя. Дніпро, Київ – Ціль допомогти 10 дітям, які були травматизовані війною. Загалом потрібно зібрати - \$4,200. Станом на 7/11/2026 зібрано \$3,630

Кошт реабілітації однієї дитини - \$30 в день; \$210 - кошт тижневого табору для 1 дитини; \$420 – кошт двотижневого табору для 1 дитини.

Ви можете виписати чек на парафію “Annunciation of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church”, 1206 Valley Road, Melrose Park, PA 19027., Memo: “UKRAINE AID – CHILDREN SUMMER CAMPS”.

Щиро вдячні за вашу жертвовність!

ОГОЛОШЕННЯ ТА КАЛЕНДАР ПОДІЙ:

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

ЛІТНІЙ ТАБІР ДЛЯ ДІТЕЙ У СПІВПРАЦІ ІЗ СЕСТРАМИ ВАСИЛІЯНКАМИ – 27 липня – 31 липня.

Табір буде відбуватися на території монастиря сестер в Jankintown. Вік дітей: 7-16.

Пожертва \$300 з однієї дитини. Знижки для багатодітних. В притворі храму можна знайти рекламу табору та формуляри для заповнення. Прошу телефонувати сестрі Дії Загурській: 610-680-7962 або сестрі Корнелії +380964362686 (Viber).

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

ДЯКУЄМО!

Ми вдячні пані Галині Чайківській, яка замовила написання ікони святого Йосафата в пам'ять про своїх Йосипа та Стефанію Чайковських. Ми розмістили мощі святого Йосафата, і кожен може прийти помолитися та вклонитися святому Йосафату.

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

БРАТСТВО ПАРАФІЇ БЛАГОВІЩЕННЯ

Парох парафії Благовіщення ініціює створення братства парафії Благовіщення. Ми закликаємо чоловіків нашої парафії приєднатися до нашого новоствореного братства. Ми проводитимемо регулярні молитовні зустрічі братства та спільні зібрання. Зараз парцюємо над правильником братства. Члени братства будуть опікуватися парафіяльними господарськими проектами, а також з любов'ю та турботою керувати своїми домашніми церквами-сім'ями (якщо одружені), та прагнути поширювати слово Боже серед інших. Щоб приєднатися до чоловічого братства, будь-ласка, зв'яжіться з отцем Романом за телефоном 215-776-1688. У вересні плануємо церемонію посвяти в члени братства.

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

РЕЄСТРАЦІЯ ДІТЕЙ, ЩО ГОТУЮТЬСЯ ДО ТАЇНСТВА ПЕРШОЇ СПОВІД ТА ДО ЗАНЯТЬ КАТЕХИЗМУ. Початок навчання **20 вересня.**

- **1 група** – Підготовка до Таїнства Сповіді та урочистого Святого Причастя: Вік дітей: 8 + ; Катехит- сестра Дія Загурська, ЧСВВ). Місце: монастир сестер (Fox Chase). Навчання щотижня.
- **2 група** – Діти (вік 8+), які отримали Таїнство Сповіді. Навчання двічі на місяць. Час: субота ввечері або серед тижня. Місце:буде оголошено. Навчання двічі на місяць
- **3 група** – вік від 4 до 8 років – Катехит – Наталя Огорілко Час: після Літургії о 9:00 ранку. Місце: парафіяльний катехитичний клас. Навчання двічі на місяць.
- **4 група** – Підліткова група (13+); Навчання двічі на місяць. Катехит – о. Роман та сестра Анна. Місце та час буде оголошено.

Для реєстрації прошу телефонувати Natalia Ohorilko at 267-401-5682 or at ohordi@gmail.com

Памятайте, що «Найбільший обов'язок батьків — дати своїм дітям християнське виховання» (Митрополит Андрей Шептицький).

ВЕРВИЦЯ ПЕРЕД ЛІТУРГІЄЮ – прошу долучайтесь до молитви на вервиці 25 хвилин перед Літургією. Молімося вервицю вдома усією родиною – це наша духовна зброя!

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

Божественна Літургія - Тропарі і Кондаки

Тропарі і Кондаки: Тропар (6): Ангельські сили на гробі Твоїм, і сторожі омертвіли; Марія ж стояла при гробі, шукаючи пречистого тіла Твого. Полонив Ти ад і непереможений від нього, зустрів Ти Діву, даруючи життя. Воскреслий з мертвих, Господи, слава Тобі!

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові. Кондак (6): Животворною рукою Життєдавець, Христос Бог, воскресив з темних безодень всіх померлих і подав воскресіння людському родові: Він бо всіх Спаситель, воскресіння, життя і Бог усіх.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Богородичний (6): Заступнице християн бездоганна, Посереднице до Творця незамінна, не погорди молінням грішних, але випереди, як Блага, з поміччю нам, що вірно Тобі співаємо. Поспішись на молитву і скоро прийди на моління, заступаючи повсякчас, Богородице, тих, що Тебе почитають.

Прокімен: Прокімен (6): Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови спадкоємство Твоє. Стих: До Тебе, Господи, взиватиму; Боже мій, не відвертайсь мовчки від мене.

Прокімен (6): Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови спадкоємство Твоє.

Апостол: До Римлян послання св. апостола Павла читання. (Рим 15:1-7) Браття, ми сильні, мусимо нести немочі безсильних, а не собі догоджати. Кожний із нас нехай намагається догодити ближньому; на добро, для збудування. Бо й Христос не собі догоджав, а як написано: “Зневаги тих, що тебе зневажають, упали на мене.” Все бо, що було написане давніше, написане нам на науку, щоб ми мали надію через терпеливість й утіху, про які нас Письмо навчає. Бог же терпеливості й утіхи, за прикладом Христа Ісуса, нехай дасть вам, щоб ви між собою однаково думали за Христом Ісусом; щоб ви однодушно, одними устами славили Бога й Отця Господа нашого Ісуса Христа. Тому приймайте один одного, як і Христос приймав вас у Божу славу.

Алилуя: Стих (6): Хто живе під охороною Всевишнього, під покровом Бога небесного оселиться.

Алилуя, алилуя, алилуя. Стих (6): Скажи до Господа: Ти заступник мій і пристановище моє, Бог мій, на котрого я надіюся. Алилуя, алилуя, алилуя.

Євангеліє: (Мт 9:27-35)

Того часу, Ісус відходив звідти, слідом за ним пустилися два сліпці й кричали: “Помилуй нас, сину Давидів.” І коли він увійшов до хати, сліпці приступили до нього, а він спитав їх: “Чи віруєте, що я можу це зробити?” - “Так, Господи,” - кажуть йому ті. Тоді він доторкнувся до їхніх очей, мовивши: “Нехай вам станеться за вашою вірою.” І відкрились їхні очі. Ісус же суворо наказав їм: “Глядіть, щоб ніхто не знав про це.” Та ті, вийшовши, розголосили про нього чутку по всій країні. А як вони виходили, приведено до нього німого, що був біснுவатий. Коли ж він вигнав біса, німий почав говорити, і люди здивувалися, кажучи: “Ніколи щось таке не об’являлося в Ізраїлі!” Фарисеї ж говорили: “Він виганяє бісів князем бісівським!” Ісус обходив усі міста і села, навчаючи в їхніх синагогах, проповідуючи Євангелію царства та вигоюючи всяку хворобу і недугу.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. Алилуя, алилуя, алилуя. праведник, злих слухів не убоїться. Алилуя, алилуя, алилуя. **x xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx**

xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx xxxxx

Чин відновлення хрещальних обітів:

Священник: Господеві помолімся

Священник: Господи вседержителю, Творче й Сотворителю людського роду! Ти з небуття до буття нас привів. Ти народ наш поставив перед віками володіти землею українською. Ти апостола свого первозванного Андрея послав, щоб він на цих землях засіяв зерно віри. Через віки Ти вірних своїх слуг-мучеників привів на Україну для чистої ісповіді віри. Коли було вгодно Тобі, Творче вселенної, Ти поставив серед українського народу рівноапостольних володарів Володимира Великого й Ольгу Київську, Ти серця їм відкрив і розуміння їхнє просвітив святою істиною Твоею. Ти ізбавив народ наш від ідолослужіння. На місце пустих божків Ти сам вселився в нас, даруючи життя. На місце поганської злоби Ти дарував милосердя. На місце помсти Ти закріпив у нас прощення, страсотерпців Бориса й Гліба поставив печаттю цього дару. На місце самолюбства Ти встановив посеред нас ангельське життя, і преподобних отців Антонія і Феодосія поставив начальниками монашества. На місце жажливих забобонів Ти воздвиг світлич святителів і проповідників Твого слова. Ти скріпив народ Твій словом Твоєї істини і не дав ворогові вирвати віри з сердець наших. По сьогодні Ти прикрашаєш нашу Церкву й наш нарід Твоїми слугами, мучениками й ісповідниками, які стоять твердо, як дороговказ для нас до Твого царства. Сам і нині, Владико, зішли Духа Твого Святого на людей Твоїх, відтягни пристрасть і тьму та просвіти нас світлом Твоїм.

Бо Тобі належить честь і поклонення, Просвічення наше, і Тобі славу возсилаємо, Отцю, і Сину, і Святому Духові, нині і повсякчас, і на віки вічні.

Хор: Амінь.

Священник: Обернемося зараз усі до заходу, де сонце заходить, до місця темряви, і, дивлячись на ту темряву, відречемося її. Будемо відрікатися сатани та всякого зла. Щиро, з глибини душі, заявимо, що ми є проти диявола, проти зла, і не хочемо брати участі в людській злобі, обмові, нечистоті й помсті. Відтак запитаюся вас, чи відрікаєтеся диявольського зла, що так часто нас спокушає; прошу відповісти «відрікаюся», як наші предки це зробили в 988 році, і як наші хресні батьки це зробили від нашого імені, коли нас принесли до хреста. Прошу тепер обернутися до заходу.

Священник: Чи відрікаєшся сатани і всіх діл його, і всіх ангелів його, і всього служіння його, і всієї гордині його?

Люди: Відрікаюся!

Священник: Чи відрікаєшся сатани і всякої гордості, захланності, нечистоти, заздрості, не уміркованості, гніву й лінивства?

Люди: Відрікаюся!

Священник: Чи відрікаєшся сатани і всякої злоби, ненависті, помсти, обмови й самолюбства?

Люди: Відрікаюся!

Священник: Тепер обернемося до сходу, до місця світла, і дивлячись на те світло, яке є образом Ісуса Христа, заявимо, що хочемо з'єднатися з цим Світлом, відповідаючи «з'єднуюся» на запитання.

Священник: Чи з'єднуєшся із Христом?

Люди: З'єднуюся!

Священник: Чи з'єднуєшся з найбільшим добром, що ним є Ісус Христос?

Люди: З'єднуюся!

Священник: Чи з'єднуєшся з самою любов'ю, мудрістю, миром і радістю, що ними є Ісус Христос?

Люди: З'єднуюся!

Священник: Чи віруєш Христові?

Люди: Вірую Йому, як цареві і Богові!

Священник: Як вияв нашої віри, голосно і радісно виголосимо тепер Ісповідь віри єдиної, святої, соборної й апостольської Церкви.

Люди: Вірую в єдиного Бога Отця.....

Хор: Ви, що в Христа хрестилися, у Христа зодягнулися. Алілуя (3).



ANNUNCIATION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

#1206 VALLEY ROAD, MELROSE PARK, PA 19027

CHURCH TELEPHONE: 215-635-1627 • <https://www.facebook.com/ukrainianbvm>;

Instagram: [@ukrainianbvm](#) Web: <https://www.ukrainianbvm.org/>

REV. ROMAN OLIINYK, PASTOR

roliynyk75@gmail.com • CELL -215-776-1688

CONFESSIONS: 4:00 P.M. to 5 P.M. on Saturdays, 8:00 A.M. to 9:00 A.M. on Sundays before/after each Divine Liturgy or by appt. If you need to see a priest for a spiritual talk and help, please contact the pastor. **FOR SACRAMENTS OF CHRISTIAN INITIATIONS AND MATRIMONY** PLEASE NOTIFY THE PASTOR IN ADVANCE.

SATURDAY (7/11) – @9:30 AM DIVINE LITURGY FOR DECEASED; @4 PM – CONFESSIONS, @5:00 PM – DIVINE LITURGY + ORYSIA KYZYMA OFFERED BY OLEH KONDRAT

SUNDAY (7/12) – SEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST, MATTHEW 9:27-35, @9:30 AM – DIVINE LITURGY + ВІТАЛІЯ ЯРЕМЧУКА ОФІРА ВІД КСЕНІ, МІЛІЛАН І РОДИНИ КРИЛЮКІВ

NEXT WEEK CALENDAR

MONDAY (7/13) – THE SYNAXIS OF THE HOLY ARCHANGEL GABRIEL, MATTHEW 16:1-6, @6:30 PM – DIVINE LITURGY PRIVATE INTENTIONS + ВІКТОР КОСТРИЖ ОФІРА МАРІЇ ШВЕД ТА МАРТА КОСТРИЖ

TUESDAY (7/14) – THE HOLY APOSTLE AQUILA, MATTHEW 16:6-12, @10:00 AM – DIVINE LITURGY WITH FUNERAL FOR ROMAN SHWED

WEDNESDAY (7/15) – THE HOLY GREAT PRINCE VOLODYMYR, JOH 10:1-8, @9:30 AM – DIVINE LITURGY FOR UKRAINIAN SOLDIERS

THURSDAY (7/16) – THE HOLY HIEROMARTYR ATHENOGENES, MATTHEW 16:24-28, @9:30 AM – DIVINE LITURGY – PRIVATE INTENTIONS

FRIDAY (7/17) – THE HOLY GREAT-MARTYR MARIANA, MATTHEW 17:10-18, @9:30 AM – DIVINE LITURGY – PRIVATE INTENTIONS

SATURDAY (7/18) – @9:30 AM DIVINE LITURGY FOR DECEASED; @4 PM – CONFESSIONS, @5:00 PM – DIVINE LITURGY + AHAFIA AND DMYTRO OFFERED BY KUSZNIR FAMILY

SUNDAY (7/19) – SEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST, MATTHEW 9:27-35, @9:30 AM – DIVINE LITURGY FOR PARISHIONERS

XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX

Please pray for soldiers defending the freedom in Ukraine: Volodymyr, Nazar, Pavlo, Viktor, Taras, Michael (missing in action), Volodymyr, Hnat, Victor, Yuriy, Oleh, Victor, Volodymyr, Andrew, Ruslan, Rostyslav, Nazar, Vitaliy, Mykola, Oleksandr, Vasyl, Maksym, Yuriy, Evhen, Bohdan, Viktor, Ihor, Volodymyr, Hryhoriy, Myroslaw, Andriy, Myroslaw, Dmytro, Ivan, Oleh, Ivan, Serhiy, Vladyslav, Vladyslav.

Please remember to pray for the sick and homebound of our parish and those who have requested our prayers: Slavomyra Bilas, Martha Moraczewski, Roksolana Harasymowych, Benjamin Karabin, Joseph Manino, Roman Shwed, Stefania Iwanowicz, f.Robert Hitchens, Taras, Oksana, Bohdan

XXXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

FINANCIAL REPORT: 7/11– 7/12 WEEKLY OFFERING-\$1,558, UKRAINE AID (SUMMER CAMPS) - \$795, HOLIDAYS - \$182, OTHER - \$10 **TOTAL COLLECTED- \$2,701**

SUMMER CAMPS FOR UKRAINIAN CHILDREN: CHRISTINE PERFECKY - \$420, IRENE SKULSKY - \$210

THANK YOU FOR YOUR STEWARDSHIP! MAY GOD BLESS YOU!

XXXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

VISITATION OF THE SICK - If you would like father Roman to visit a member of your family, please call him at (215) 776-1688 to arrange a visitation. It is our responsibility to make sure our loved ones will receive the Sacraments, especially in the time of illness.

PARISH FACEBOOK & INSTAGRAM – JOIN OUR SOCIAL MEDIA COMMUNITY TO STAY UPDATED WITH A WEALTH OF INFORMATION! CONNECT WITH US

AT WWW.FACEBOOK.COM/UKRAINIANABVM AND FOLLOW US ON INSTAGRAM: [@UKRAINIANBVM](https://www.instagram.com/ukrainianabvm)

Birthdays/Anniversaries in July: 7/6 Ivanka Plachta, 7/9 Peter Labiak, 7/9 Davyd Didukh, 7/11 Andrew Bazarko, 7/11 Xrystyna Tershakovec, 7/11 Nicholas Stefurak, 7/13 Sophia Zalipsky, 7/16 Adriana Soltys, 7/17 Darko Lylyk, 7/20 Natalia Mykijewycz, 7/25 David Watters, 7/28 Damon Danko, 7/29 Alanya Watters, 7/29 Oksana Tkach.

Eternal lamp offered by the Hill's family in memoriam of father and grandfather

XXXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

!!! HELPING UKRAINE – CHILDREN SUMMER REHABILITATION CAMPS – COLLECTED TO DATE: \$3,630 OUR GOAL - \$4,200

We have announced a special Fundraising campaign: Goal to help 10 children from eastern and central part of Ukraine, affected by constant bombings, attend a summer rehabilitation camp for mental and spiritual healing. **It costs \$210 to support one child from eastern Ukraine to go for 1-week rehabilitation summer camp and \$420 for 2-weeks camp . Last year our parish sponsored 10 children. Let us help Ukrainian children again to help from the wounds of the war.**

You may write a check to "Annunciation of the BVM Ukrainian Catholic Church" with "Ukraine Aid – Children Summer Camps" in the memo and mail to 1206 Valley Rd, Melrose Park, PA 19027.

Thank you! May God bless you!

EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

CHILDREN'S SUMMER CAMP IN COOPERATION WITH THE BASILIAN SISTERS – July 27– July 31.

The camp will take place at the monastery of the sisters in Fox Chase. Children age: 7-14. Price: \$300 per child. If interested, please find registration forms in the back of the church or contact sister Dia 610-680-7962 or Sister Cornylia +380964362686 (Viber). We are looking for kitchen help during the camp.

X XXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

THANK YOU!

We are grateful to Helen Chaykowsky, who commissioned the painting of St. Josaphat's icon in memory of Joseph and Stephanie Chaykowsky. We have placed the relics of St. Josaphat and everyone can come pray and venerate Saint Josaphat.

X XXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

MEN'S SOCIETY (BROTHERHOOD) OF THE ANNUNCIATION PARISH

We encourage men of our parish to join our newly formed brotherhood (men's society). We will have a regular prayer meeting of the society and common gathering. The members will be entrusted with responsibilities around the parish, but also to lead in love in care their domestic churches (families) and strive to spread the word of the Gospel to others. To join the men's society please contact father Roman at 215-776-1688.

X XXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXX

CATECHISM CLASSES FOR CHILDREN: 2026-2027 SCHOOL YEAR - REGISTRATION

WE ENCOURAGE PARENTS TO REGISTER CHILDREN FOR CATECHISM CLASSES IN OUR PARISH. IT IS OUR RESPONSIBILITY TO PATH FAITH TO OUR CHILDREN IN OUR FAMILIES AND COMMUNITIES. WE PLAN TO BEGIN CLASSES ON **SEPTEMBER 20, 2026**

- **1 Group** - Preparation for the Sacrament of Penance: Age: 8 + ; Teacher - Sister Dia Zahurska (Basilian sister): Monastery of the Basilian Sisters (Fox Chase). Meet weekly.
- **2 Group** – Children, who received the Sacrament of Penance: Teacher- Sister Dia Zahurska (Basilian sister) Time and Place TBA. Meet twice a month.
- **3 Group** – Children age 4 to 8 - Teacher (Natalia Ohorilko); Time after 9:00 AM Divine Liturgy. Meet twice a month at the parish catechetical class.
- **4 Group** – Teen group Age (13+); Meet twice a month at the parish catechetical class. Teacher (f.Roman and sister Anna). Time TBA.

Please register with Natalia Ohorilko at 267-401-5682 or at ohordi@gmail.com or f.Roman at 215-776-1688.

“The greatest responsibility of parents is to give their children a Christian education” (Metropolitan Andrey Sheptytskyi).

X XXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXX

LITURGICAL PROPER

Troparia and Kontakia

Troparion, Tone 6: Angelic powers were upon Your tomb* and the guards became like dead men;* Mary stood before Your tomb* seeking Your most pure body.* You captured Hades without being overcome by it.* You met the Virgin and granted life.* O Lord, risen from the dead,* glory be to You!

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 6: With His life-giving hand* Christ our God, the Giver of life,* raised all the dead from the murky abyss* and bestowed resurrection upon humanity.* He is for all the Saviour,* the resurrection and the life, and the God of all.

Now and for ever and ever. Amen.

Theotokion, Tone 6: Undaunted patroness of Christians,* O steadfast intermediary with the Creator,* turn not away from the suppliant voices of sinners,* but in your kindness come to help us who cry out to you in faith.* Be quick to intercede, make haste to plead,* for you are ever the patroness of those who honour you, O Mother of God.

Prokeimenon, Tone 6

Save Your people, O Lord, * and bless Your inheritance.

verse: Unto You I will cry, O Lord, my God, lest You turn from me in silence. (*Psalms 27:9,1*)

Epistle

Romans 15:1-7

Brothers and Sisters, we who are strong ought to put up with the failings of the weak, and not to please ourselves. Each of us must please our neighbor for the good purpose of building up the neighbor. For Christ did not please himself; but, as it is written, “The insults of those who insult you have fallen on me.” For whatever was written in former days was written for our instruction, so that by steadfastness and by the encouragement of the scriptures we might have hope. May the God of steadfastness and encouragement grant you to live in harmony with one another, in accordance with Christ Jesus, so that together you may with one voice glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ.

Welcome one another, therefore, just as Christ has welcomed you, for the glory of God.

Alleluia, Tone 6

verse: He who lives in the aid of the Most High, shall dwell under the protection of the God of heaven.

verse: He says to the Lord: You are my protector and my refuge, my God, in Whom I hope. (*Psalms 90:1,2*)

Gospel

Matthew 9:27-35

At that time, as Jesus went on from there, two blind men followed him, crying loudly, “Have mercy on us, Son of David!” When he entered the house, the blind men came to him; and Jesus said to them, “Do you believe that I am able to do this?” They said to him, “Yes, Lord.” Then he touched their eyes and said, “According to your faith let it be done to you.” And their eyes were opened. Then Jesus sternly ordered them, “See that no one knows of this.” But they went away and spread the news about him throughout that district. After they had gone away, a demoniac who was mute was brought to him. And when the demon had been cast out, the one who had been mute spoke; and the crowds were amazed and said, “Never has anything like this been seen in Israel.” But the Pharisees said, “By the ruler of the demons he casts out the demons.”

Then Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues, and proclaiming the good news of the kingdom, and curing every disease and every sickness.

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest (*Psalms 148:1*). * Alleluia, alleluia,* alleluia.

x xxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx xxxxxx

The Holy Mystery of Baptism (Catechism “Christ our Pascha”

1) Baptism Is the Birth to New Life in Christ

409 The Father reveals and grants us eternal life through his Son in the Holy Spirit. This life of the new creation becomes accessible to us not only after death, but even now. Through the Holy Mysteries of Baptism and Chrismation, along with the Eucharist, we are united to Christ. In him we become heirs of divine life, bearers of the Holy Spirit, who reveals to us the full truth of Christ. The Spirit leads us along the paths of Christ's commandments and prays within us: "Abba! Father!" (Rom 8:15). Through these Holy Mysteries we become members of the Body of Christ and temples of the Holy Spirit.

410 In his conversation with Nicodemus, Christ speaks of the inauguration of the new life as a process of being "born anew" or "from above" (see Jn 3:3). This new birth is a birth "of water and the Spirit" (Jn 3:5). Performed by water in the liturgical rite, it becomes a reality through the Holy Spirit's power.

2) Baptism Is Dying and Rising in Christ

411 In order to make us partakers of divine life, and to enable us to live by the freedom of God's children, Christ frees us from the bondage of sin. We had descended into this slavery through the fall of Adam and our own sins. Having taken the sin of the world upon himself, Christ also

accepted the ultimate consequence of this sin, which is death. But he overcame it by the death he freely accepted on the cross. In Baptism, Christ makes us partakers of his victory over sin and death.

412 Our entry into new life also begins with our dying to sin (see *Rom* 6:2), which is a dying with Christ. But this dying culminates in our rising with him: "Therefore we have been buried with him by baptism into death, so that, just as Christ was raised from the dead by the glory of the Father, so we too might walk in newness of life" (*Rom* 6:4). Through his Death and Resurrection and the sending of the Holy Spirit, Christ has led us into divine life. We enter into this life through our death and resurrection in Christ and by receiving the gift of the Holy Spirit. Only through the death of the "old self" can one become a "new person"—a "new creation" in Christ (see *2 Cor* 5:17; *Col* 3:9-10; *Gal* 6:15).

414 Baptism is the first Mystery that a person needs to receive in order to enter the Church, the *ark of salvation*. It is the means by which one becomes a member of the Church, the Body of Christ. "Whence is it that we are Christians? Through our faith would be the universal answer. And in what way are we saved? Plainly because we were regenerated through the grace given in our baptism."311 Baptism unlocks the access to the other Holy Mysteries and sacred rites in the Church through which the Lord sanctifies, vivifies, and leads his Church as a whole and each believer in particular. This is why the baptized already become "heirs of the kingdom" and receive the "blessedness of the saints."312

4) One Baptism for the Remission of Sins

415 In Baptism a person receives remission of all sins: "Where sin increased, grace abounded all the more" (*Rom* 5:20). Having been united to Christ and having become a temple of the Holy Spirit, the Christian is freed from enslavement to sin and death through the action of divine grace.

He or she becomes capable of growing into the likeness of God. Divine filiation and the capacity for divine likeness through Christ in the Holy Spirit is given to the baptized person once and for all.

That is why this Mystery can be received only once in a lifetime. Even after Baptism, however, the person who is not yet tempered in choosing what is good, is inclined to sin. Therefore, one turns to the Mystery of Repentance. In this Holy Mystery, one continues on the path of repentance, conversion, cleansing from sin, and strengthening in the virtues.

5) The Necessity of Faith

416 As he sends his disciples to preach, Christ assures them: “The one who believes and is baptized will be saved” (*Mk* 16:16). In order to receive the salvific gift of Baptism, faith is essential—faith in Christ, the Son of God, “in whom we have redemption, the forgiveness of sins” (*Col* 1:14) and the gift of divine filiation: “If you believe with all your heart, you may [be baptized]” (*Acts* 8:37). “In Christ Jesus you are all children of God through faith. As many of you as were baptized into Christ have clothed yourselves with Christ” (*Gal* 3:26-27).

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

Baptismal Renewal of the faithful:

Priest: Let us pray to the Lord.

People: Lord, have mercy.

ALL PRAY TOGETHER: Lord Jesus Christ, one in the Holy Trinity, our God, our Saviour and our Brother; today we take time to remember how You humbled Yourself for Your creation, and how You were revealed by Your Father to all as His beloved Son. Help us to call to mind the promises that were made at our baptism. Renew them within us. Grant us a stronger faith and a new enthusiasm as we live and proclaim Your good news. Through baptism we have died with You; that we might live for You and attain eternal life. We give You thanks for Your unconditional love, and for revealing Yourself to us in our everyday lives. Enlighten our minds and soften our hearts as we again commit ourselves to Your service. Open our eyes that we might see You in all we meet. For You are our God and we profess our love for You. For You are holy, now and forever. Amen.

Priest: Do you renounce Satan, together with all his works, and all his angels, and all service to him, and all his arrogance?

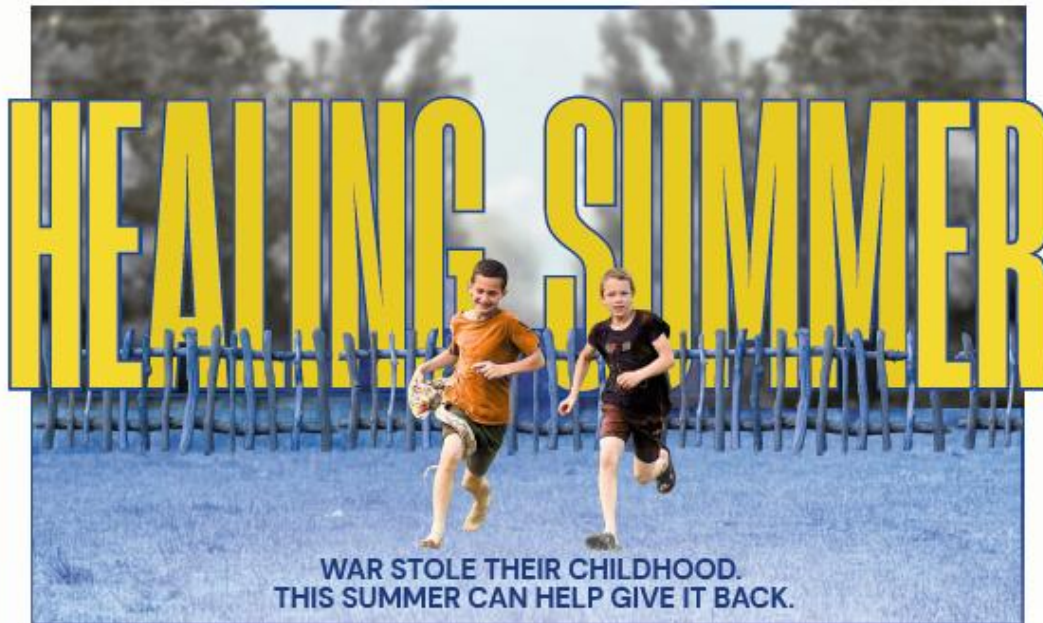
People: I do renounce Him!

Priest: Do you unite yourself to Christ, and promise always to serve Him by living a life of Christian love and charity.

People: I commit myself to Christ, and promise always to serve Him by living a life of Christian love and charity.

Priest: Lord, at all times and in all places, You receive us with opens arms and heart. Hear our prayers, and even though we are weak, grant us the strength to live up to this renewal of our Baptismal promises we have made today. You know our weak nature, since You, Yourself walked among us. Help us to remember that it matters not how many times we fall, but rather, that we always reach for Your hand to lift us up and guide us on the right path. We belong to You. We are Your children, and we rejoice in Your mercy and love.

People: Amen.



**\$30 GIVES ONE CHILD
ONE DAY OF HEALING**

Help children from eastern and central Ukraine attend a summer rehabilitation camp
for mental and spiritual healing

\$30 = 1 DAY OF HEALING

\$210 = 1 WEEK OF HOPE

\$420 = 2 WEEKS OF TRANSFORMATION

**OUR GOAL IS TO RAISE \$210,000
TO HELP 500 CHILDREN**



**SCAN TO
DONATE**

OR make check payable to "Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia"

Memo: "Summer Camps"

Mail to: 810 North Franklin Street, Philadelphia, PA 19123

215-627-0143
healingwoundsfund@ukrcatholic.org

Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia
810 North Franklin Street, Philadelphia PA 19123

*Літо, яке
змінює серце* ♥

ЛІТНІЙ ТАБІР

МОЯ МАНДРІВКА

З ІСУСОМ І ДРУЗЬМИ ♥



BASILIAN
SPIRITUALITY
CENTER

ІГРИ | ПІСНІ | ТВОРЧІСТЬ | ПРИГОДИ | НОВІ ДРУЗІ

— і Ісус посеред усього цього!



Запрошуємо дітей 7–14 років
на незабутній тиждень радості,
молитви, дружби та добра.

Разом будемо вчитися любити,
прощати, молитися, творити добро
і будувати серце, а якому живе Бог. ♥



**27–31
ЛИПНЯ
2026**



710 Fox Chase Rd.,
Jenkintown



Вартість участі:
\$300 — 1 дитина
\$525 — 2 дітей
\$725 — 3 дітей



Організатори:
сестри Василиянки
у співпраці
з парафією
Благовіщення,
Melrose Park

КОНТАКТИ:



scan!

☎ с. Корнилія ЧСВВ
+380 96 436 26 86
(Viber)

☎ с. Дія ЧСВВ
610-680-7962

*Чекаємо
на тебе!*



Курс Захарія та Єлизавета
для подружніх пар

St. Josaphat Ukrainian
Catholic Church
1195 Deutz Ave, Trenton,
NJ 0861

31 ЛИПНЯ – 02 СЕРПНЯ



ЗАПРОШУЄМО МОЛОДИХ
ХЛОПЦІВ ТА ДІВЧАТ НА:

ЗУСТРІЧ АНІМАТОРІВ

ДЕТАЛІ ТА ЗАПИС ЗА НОМЕРОМ:

С. АННА, ЧСВВ

+1407 227 3374

SPIRITUAL CENTER

МОНАСТІР СЕСТЕР ВАСИЛІЯНОК

710 FOX CHASE

JENKINTOWN, PA



Call to Action!

UKRAINE

Just One Call!

This is a moment in history!

Contact the White House at:
202 456-1111

#russiaSanctionsNOW

   @UNISdirect @uccaorg

STAND WITH UKRAINE
DEMAND STRONGER SANCTIONS AGAINST russia!

As expected from the genocidal criminal russian state, their campaign of terror has intensified. Civilians are being killed, homes destroyed, and critical infrastructure deliberately targeted. As the situation grows more dire by the day, our response must be swift, united, and unwavering. The Ukrainian Congress Committee of America (UCCA) and its Washington, DC public affairs bureau – the Ukrainian National Information Service (UNIS) – are urgently calling on every Ukrainian American and friend of Ukraine to call the White House and strongly urge President Trump to impose new and comprehensive sanctions against russia and arm Ukraine. Advocacy of this very important matter will prove to be of historical significance.